

A2 STRADA Sp. z o.o.
Plac Andersa 5,
61-894 Poznań

A2 STRADA Sp. z o.o.
Biuro Projektu / Project office
Ul. Magazynowa 6
62-030 Luboń
Telefon: (+48) 61 659 31 00
Mail: office@a2-strada.pl

A2STRADA Sp. z o.o.
STRABAG  Kulczyk Holding s.a.

LIST REFERENCYJNY

Niniejszy list stanowi rekomendację dla Pani Katarzyny Kubackiej zamieszkałej w Plewiskach ul. Kminkowa 162I/2, 62-064, PESEL 80082203067, zatrudnionej w pełnym wymiarze w firmie A2 Strada Sp. z o.o. na stanowisku tłumacza języka angielskiego w okresie od 13.07.2009r. do dnia dzisiejszego.

Zakres obowiązków na stanowisku tłumacza języka angielskiego w A2 Strada Sp. z o.o. był następujący:

- Tłumaczenie pisemne z / na język angielski pism oraz dokumentacji o tematyce budowlanej (infrastruktura drogowa), związanej z ochroną środowiska, prawniczej (umowy, aneksy itp.) oraz finansowej, z wykorzystaniem MS Office, oprogramowania TRADOS 2007 oraz narzędzi internetowych
- Tłumaczenie ustne (symultaniczne oraz konsekutywne) rozmów, negocjacji, konferencji.
- Współpraca z biurem tłumaczeń oraz koordynacja i nadzór nad zleceniami
- Współpraca ze wszystkimi działami w firmie.

Przybliżona ilość stron przetłumaczonych przez p. Katarzynę Kubacką to 4,500.

Pani Katarzyna Kubacka posiada kierunkowe wykształcenie oraz doświadczenie niezbędne w wykonywaniu pracy tłumacza. Jest osobą kompetentną, posiada wysokie kwalifikacje językowe oraz zdolności interpersonalne. Ponadto, jest ona osobą samodzielną, bardzo dobrze zorganizowaną, a do tłumaczenia podchodzi z pełnym zaangażowaniem, przykładając wagę do rzetelnego przetłumaczenia każdego tekstu czy spotkania. Jednocześnie potrafi pracować pod presją czasu i w stresujących sytuacjach, co jest szczególnie potrzebne przy wykonywaniu tłumaczeń ustnych.

Pani Katarzyna Kubacka jest osobą ambitną, sumienną, otwartą na nowe wyzwania i dalszy rozwój. Cechuje ją wysoka kultura osobista. Bardzo dobrze odnajduje się w indywidualnej pracy, jak również we współpracy z kolegami z firmy oraz przełożonymi. Jest osobą komunikatywną, a posiadane zdolności interpersonalne sprawiają, że Pani Katarzyna Kubacka stanowi doskonałą wizytówkę firmy w kontaktach z klientami jak i współpracownikami.

Jako bezpośredni przełożony miałem okazję na bieżąco obserwować efekty codziennej pracy Pani Katarzyny Kubackiej i z pełną odpowiedzialnością polecam ją jako pracownika. Z pewnością sprosta ona wielu ambitnym zadaniom i będzie w stanie spełnić oczekiwania najbardziej wymagającego pracodawcy.

W razie potrzeby jestem otwarty na dalsze szczegółowe pytania na temat pracownika.

Dane kontaktowe: bartosz.iwaszczuk@a2-strada.pl, +48 609 643 719

Z poważaniem


JAMES WEISS

Członek Zarządu A2 Strada Sp. z o.o - A2 - Odcinek II


WALTER NEURATHNER

Dyrektor Techniczny Projektu - A2 – Odcinek II /
A2 - Project Technical Director – Section II


BARTOSZ IWASZCZUK

Kierownik Projektu - A2 – Odcinek II /
A2 – Project Manager – Section II